MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tat-18 ta' Lulju, 2012

Citazzjoni Numru. 373/2012

Avukat Dottor Louis Bianchi bhala mandatarju Specjali ta' s-socjeta' estera Lacoste S A ta' 8 Rue de Castiglione, 75001 Paris, France

vs

Dr. Simon Micallef Stafrace u P.L. Joanna Dingli gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lil
Eurl: Silvya Imp/Exp. Cite 18 Log Rue Ali Warki N;21, Bouloughine, Ziri, Alger, Algeria b'digriet tas-17 ta' Mejju 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-11 ta' April 2012 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala proprjetarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u

hija proprjetarja ta’ diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma “LACOSTE ” u miktuba u pinguta b’mod distintiv oltre ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta’ – jew inkludenti – kukkudrill “CROCODILE”, liema *trademarks* jinsabu registrati f’diversi gurisdizzjonijiet inkluz f’Malta, u dan dwar artikli ta’ lbies fost ohrajn;

2. Illi in partikolari, is-socjeta’ attrici ghandha rregistrata f’Malta b’effett mill-4 ta’ April 1983 il-quddiem it-*trademarks* fost ohrajn bin-numri ta’ registrazzjoni 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 17230 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, u dan dwar arloggi, u zraben fost ohrajn;

3. Illi bil-hila u bl-invenzjoni taghha, kif ukoll b’hafna sagrificcju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta’ attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament konsiderevoli kemm fuq is-suq barrani kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha LACOSTE (miktuba b’mod distintiv) oltre ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta’ – jew inkludenti – kukkudrill - CROCODILE;

4. Illi fis-27 ta’ Marzu 2012 is-socjeta’ attrici giet infurmata mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-artikolu 4 tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta’ Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitolu 414 ta’ l-Edizzjoni Riveduta ta’ l-Ligijiet ta’ Malta), l-istess Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru**.** INKU 2636040 ta’ tul ta’ 40 pied kontenenti tmient elef, mija u sittin (8,160) pari zraben (sports shoes) (li fuq il-*bill of lading No. GGZ0428196* relattiv id-deskrizzjoni tal-cartoons relattiva hija ta’ *Shoes*) u li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici / notify party indikata fuq l-istess *bill of lading* bhala Eurl: Silvya Imp/Exp, Cite 18 Log Rue Ali Warki N;21, Bouloughine Ziri, Alger, Algeria u *prima facie* dehru car lill-istess

Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta intellettwali;

5. Illi l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u inkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici;

6. Illi s-socjeta' attrici tinsab infurmata li b'kollox gew identifikati tmient elef, mija u sittin (8,160) pari zraben (sport shoes) bis-sinjali kontraffatti;

7. Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 hawn qabel imsemmi kif ukoll tal-artikolu 10(1) u (2)(b) tal-Att Dwar it-*Trademarks* (Kap. 416), u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416, 2 u 8(1) tal-istess Kap. 414;

8. Illi s-socjeta' attrici ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

9. Illi s-socjeta' attrici nghatat opportunita' sal-11 ta' April 2012 id-data tal-prezentazzjoni tar-Rikors promotrici sabiex tinforma lill-Kontrollur tad-Dwana li nbdew l-opportuni procedimenti civili gudizzjarji;

Tghid ghalhekk il-konvenuta ghaliex ghar-ragunijiet hawn qabel premessi m'ghandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti fi li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – kukkudril - CROCODILE konsistenti fi tmient elef, mija u sittin (8,160) pari zraben (sport shoes) - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru. INKU 2636040 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509,

15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill, konvenuta, Eurl: Silvya Imp/Exp, Cite 18 Log Rue Ali Warki N;21, Bouloughine Ziri, Alger, Algeria u ghas-spejjez tal-konenuta;

3. Tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad il-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

4. Tordna lill-konvenuta ghandha tbati l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni;

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta, li tibqa' minn issa ingunta ghas-subizzjoni taghha;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. D;

Rat id-digriet tas-17 ta' Mejju 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita` intimata;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-15 ta' Gunju 2012 fejn tghid:

Illi l-esponenti m'huwiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirrizervaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti;

Salv risposta ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fit-18 ta’ Gunju 2012 fejn meta ssejhet il-kawza deher biss Dr. Louis Bianchi nomine li ddikjara li hu pprezenta d-dokumenti kollha u ma ghandux aktar provi. Il-kawza giet differita ghas-sentenza in diftett d’ostakolo ghat-18 ta’ Lulju 2012;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta’ attrici hija proprjetarja ta’ diversi markji fost ohrajn tal-markji Lacoste u Crocodile u Crocodile pengut u l-kelma Lacoste bil-Crocodile pengut liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji f’Malta taht Trademarks numri 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghal kelma Lacoste, 31033 ghal kelma Crocodile, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal Crocodile pengut u 17230 ghal kelma Lacoste bil Crocodile pengut.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f’*container* Numru INKU 2636040 li kien inhatt fil-port hieles ta’ Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM PELLEAS li kien diehel Malta fis-27 ta’ Frar 2012 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta’ pari zraben (sports shoes) li jgibu l-markju distintiv tas-socjeta’ rikorrenti liema konsenja tikkonsisti fi tmient elef, mija u sittin (8,160) pari zraben (sports shoes) u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 10 ta’ April 2012 (fol. 12 tal-process) maghmul minn Marc Ancel, Intellectual Property Manager tas-socjeta’ rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta' attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. D u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (fol. 14 tal-process) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Marc Ancel li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius datat 9 ta' Mejju 2012. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi tmient elef, mija u sittin (8,160) pari zraben (sport shoes) in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' tmient elef, mija u sittin (8,160) pari zraben (sports shoes) b'Container Numru INKU 2636040 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta' rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu

2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti fir-Registru tal-Markji ta' Malta;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta' intimata thallas l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana (fol. 14 tal-process);

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM-------------------------------